

# 庄学本

## 藏地摄影作品选

Selected Photographic Works  
of Zhuang Xueben  
on Tibetan People and Culture

上海市文化广播影视管理局 上海市文物局 编



同济大学出版社

# 庄学本 藏地摄影作品选

Selected Photographic Works  
of Zhuang Xueben  
on Tibetan People and Culture

上海市文化广播影视管理局 编  
上海市文物局

同济大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

庄学本藏地摄影作品选 / 上海市文化广播影视管理局, 上海市文物局编.

上海: 同济大学出版社, 2014.11

ISBN 978-7-5608-5667-4

I. ①庄… II. ①上… ②上… III. ①摄影集—中国—现代②中国—概况—摄影集 IV. ①J421

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第242673号

庄学本藏地摄影作品选

著 作 上海市文化广播影视管理局 上海市文物局 编

英文翻译 张 琰

封面摄影 庄学本

策 划 李孔三

出版策划 萧菲菲 (xff66@aliyun.com)

责任编辑 陈立群 (clq8384@126.com)

视觉策划 育德文传

装帧设计 昭 阳

电脑制作 宋 玲

责任校对 徐春莲

出 版 同济大学出版社 [www.tongjipress.com.cn](http://www.tongjipress.com.cn)

发 行 上海市四平路1239号 邮编 200092 电话021-65985622

经 销 全国各地新华书店

印 刷 上海丽佳制版印刷有限公司

成品规格 210mm×285mm 160面

字 数 320000

版 次 2014年11月第1版 2014年11月第1次印刷

书 号 ISBN 978-7-5608-5667-4

定 价 168.00元

谨以此书献给上海对口援藏20周年

编委会

主任：胡劲军

副主任：褚晓波

编委

李孔三、胡巍、吴俊、庄文骏、舒晟岚、蔡夷琳

# 前言

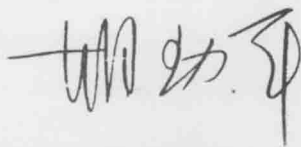
藏民族作为中华民族大家庭的一员，拥有悠久的历史 and 灿烂的文化。但是，由于历史、地理的原因，除了少数外国人曾经拍摄过藏民族的早期影像外，国人拍摄的藏民族（藏地）早期影像非常匮乏。

八十年前，国难当头，在东北沦陷以后，开发西部，成为一个重要命题。而欲开发西部，必须首先了解西部。于是，一个上海的青年摄影师，踏上了西行之路，开始了边地十年的旅行考察。

庄学本，中国影像人类学的先驱，纪实摄影大师，1909年出生于上海浦东庄家桥。他的影像，多角度地记录了那个时代藏地的景观、民俗，包括人民的劳作、日常生活，成为了解这一地区人民生活的重要见证。为中国西部和藏民族保留了丰富的视觉文献材料。即使在八十年后的今天，这些影像依然是那样动人。

在庄学本先生去世30周年之际，恰逢上海对口援藏二十周年，他的藏地摄影作品又回到了故乡上海，使我们得以重温八十年前他壮游的脚步。透过他的影像，我们又跨越时空，与那些嘉绒少女、康巴汉子，果洛草原的牧人、玉树的读经少年、拉卜楞的僧众，重新相遇。

感谢庄文骏先生的大力支持，在上海的展览结束后，还将移师西藏展出。这本画册里收录的，主要是在沪藏两地展出的作品。相信对于沪藏两地进一步的了解和交流，将会起到积极的作用。



(上海市文化广播影视管理局 上海市文物局 局长)

# Preface

Preface The Tibetan people, an ethnic member of the big family of the Chinese people, have a long history and magnificent culture. However, owing to historical and geographical conditions, not many images of their life in the past have been kept to the present day except the very few pictures taken by foreigners. Hardly any pictures taken by Chinese photographers have been preserved.

Eighty years ago, China fell under the disaster of foreign invasion and occupation. When the Northeast was occupied by Japanese invaders, the development of the western part of China became extremely urgent, and the first and foremost task was to know and to understand the West. It was in this historical period that a young Shanghai photographer appeared on the way to the West, starting his ten years of travel and investigation in the western areas.

Zhuang Xueben, born in 1909 in Zhuangjiaqiao village, Pudong, Shanghai, was the forerunner of China's anthropological imaging and the making of photographic records. From diverse angles he recorded with his camera the landscape, customs and life of the inhabitants in the remote areas. His pictures were precious witnesses for knowing and understanding the Tibetan people and their lives in those days. Eighty years have passed, and what he has left us are important historical imagery records of China's West in the past and the Tibetans there, whose images have remained vivid to the present day.

2014 is the 30th anniversary of the death of Zhuang Xueben, and also the 20th anniversary of Shanghai's assistance for Tibet. With the return of his photographic works to his hometown, they are bringing us back to the time when he made his travels in the West. In spite of the difference of time and space, these pictures are miraculously bringing us face to face with RGYalrong Tibetan girls, shepherds in the Golog grassland, youngsters studying sutras in Yushu, monks and laymen in the Labrang Monastery and sturdy Tibetan men from Khampa.

Here we would like to extend our sincere thanks to Mr. Zhuang Wenjun for his enthusiastic support to our work. After this exhibition in Shanghai, these photographs will also be exhibited in Tibet. Most of the pictures will be included in our photo album. We believe that will bring deeper understanding and better exchanges between Shanghai and Tibet.

Hu Jinjun

Director of Shanghai Municipal Administration of Culture, Radio, Film & Tv  
Shanghai Municipal Administration of Culture Heritage

# 目录

009 信 Faith  
ཚོས་ལུགས་མཚོན་འབྲུལ།

039 像 Portrait  
མི་སྣའི་སྣང་བརྟན།

065 景 landscape  
གངས་རི་ཚུ་བོ།

095 风 Custom  
ཡུལ་གོམས་གཤིས་ལུགས།

115 乐 Recreation  
སྲུ་གར་གྱི་རྒྱ་མཚོ།

133 作 Work  
ལས་དོན།



谨以此书献给上海对口援藏20周年

图书在版编目(CIP)数据

庄学本藏地摄影作品选 / 上海市文化广播影视管理局, 上海市文物局编.

上海: 同济大学出版社, 2014.11

ISBN 978-7-5608-5667-4

I. ①庄… II. ①上… ②上… III. ①摄影集—中国—现代②中国—概况—摄影集 IV. ①J421

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第242673号

庄学本藏地摄影作品选

著 作 上海市文化广播影视管理局 上海市文物局 编

英文翻译 张 琰

封面摄影 庄学本

策 划 李孔三

出版策划 萧菲菲 (xff66@aliyun.com)

责任编辑 陈立群 (clq8384@126.com)

视觉策划 育德文传

装帧设计 昭 阳

电脑制作 宋 玲

责任校对 徐春莲

出 版 同济大学出版社 [www.tongjipress.com.cn](http://www.tongjipress.com.cn)

发 行 上海市四平路1239号 邮编 200092 电话021-65985622

经 销 全国各地新华书店

印 刷 上海丽佳制版印刷有限公司

成品规格 210mm×285mm 160面

字 数 320000

版 次 2014年11月第1版 2014年11月第1次印刷

书 号 ISBN 978-7-5608-5667-4

定 价 168.00元

# 庄学本 藏地摄影作品选

Selected Photographic Works  
of Zhuang Xueben  
on Tibetan People and Culture

上海市文化广播影视管理局 编  
上海市文物局

同济大学出版社

编委会

主任：胡劲军

副主任：褚晓波

编委

李孔三、胡巍、吴俊、庄文骏、舒晟岚、蔡夷琳

# 前言

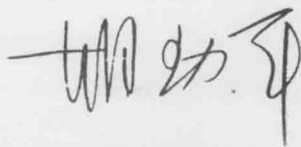
藏民族作为中华民族大家庭的一员，拥有悠久的历史 and 灿烂的文化。但是，由于历史、地理的原因，除了少数外国人曾经拍摄过藏民族的早期影像外，国人拍摄的藏民族（藏地）早期影像非常匮乏。

八十年前，国难当头，在东北沦陷以后，开发西部，成为一个重要命题。而欲开发西部，必须首先了解西部。于是，一个上海的青年摄影师，踏上了西行之路，开始了边地十年的旅行考察。

庄学本，中国影像人类学的先驱，纪实摄影大师，1909年出生于上海浦东庄家桥。他的影像，多角度地记录了那个时代藏地的景观、民俗，包括人民的劳作、日常生活，成为了解这一地区人民生活的重要见证。为中国西部和藏民族保留了丰富的视觉文献材料。即使在八十年后的今天，这些影像依然是那样动人。

在庄学本先生去世30周年之际，恰逢上海对口援藏二十周年，他的藏地摄影作品又回到了故乡上海，使我们得以重温八十年前他壮游的脚步。透过他的影像，我们又跨越时空，与那些嘉绒少女、康巴汉子，果洛草原的牧人、玉树的读经少年、拉卜楞的僧众，重新相遇。

感谢庄文骏先生的大力支持，在上海的展览结束后，还将移师西藏展出。这本画册里收录的，主要是在沪藏两地展出的作品。相信对于沪藏两地进一步的了解和交流，将会起到积极的作用。



(上海市文化广播影视管理局 上海市文物局 局长)

# Preface

Preface The Tibetan people, an ethnic member of the big family of the Chinese people, have a long history and magnificent culture. However, owing to historical and geographical conditions, not many images of their life in the past have been kept to the present day except the very few pictures taken by foreigners. Hardly any pictures taken by Chinese photographers have been preserved.

Eighty years ago, China fell under the disaster of foreign invasion and occupation. When the Northeast was occupied by Japanese invaders, the development of the western part of China became extremely urgent, and the first and foremost task was to know and to understand the West. It was in this historical period that a young Shanghai photographer appeared on the way to the West, starting his ten years of travel and investigation in the western areas.

Zhuang Xueben, born in 1909 in Zhuangjiaqiao village, Pudong, Shanghai, was the forerunner of China's anthropological imaging and the making of photographic records. From diverse angles he recorded with his camera the landscape, customs and life of the inhabitants in the remote areas. His pictures were precious witnesses for knowing and understanding the Tibetan people and their lives in those days. Eighty years have passed, and what he has left us are important historical imagery records of China's West in the past and the Tibetans there, whose images have remained vivid to the present day.

2014 is the 30th anniversary of the death of Zhuang Xueben, and also the 20th anniversary of Shanghai's assistance for Tibet. With the return of his photographic works to his hometown, they are bringing us back to the time when he made his travels in the West. In spite of the difference of time and space, these pictures are miraculously bringing us face to face with RGyalrong Tibetan girls, shepherds in the Golog grassland, youngsters studying sutras in Yushu, monks and laymen in the Labrang Monastery and sturdy Tibetan men from Khampa.

Here we would like to extend our sincere thanks to Mr. Zhuang Wenjun for his enthusiastic support to our work. After this exhibition in Shanghai, these photographs will also be exhibited in Tibet. Most of the pictures will be included in our photo album. We believe that will bring deeper understanding and better exchanges between Shanghai and Tibet.

Hu Jinjun

Director of Shanghai Municipal Administration of Culture, Radio, Film & Tv  
Shanghai Municipal Administration of Culture Heritage

# 目录

009 信 Faith  
ཚོས་ལུགས་མཚོན་འབྲུལ།

039 像 Portrait  
མི་སྣའི་སྣང་བརྟན།

065 景 landscape  
གངས་རི་ཚུ་བོ།

095 风 Custom  
ཡུལ་གོམས་གཤིས་ལུགས།

115 乐 Recreation  
སྲུ་གར་གྱི་རྒྱ་མཚོ།

133 作 Work  
ལས་དོན།





ཚོས་ལྷན་ས་མཚོད་འབྲུལ། Faith 信